



순수한 본문, 신실한 번역  
오직 성경, 오직 믿음, 오직 은혜로!!

# 킹제임스 흠정역 성경

개역자들의 영혼을 사로잡은 성경  
교회 성장과 부흥을 가져온 성경  
오대양 육대주를 변화시킨 성경  
전 세계 정통 교회들의 표준 성경  
21세기 한국 교회의 표준 성경

성경 전문 출판사 '그리스도예수안에'가  
좋은 성경을 소개합니다

www.KeepBible.com

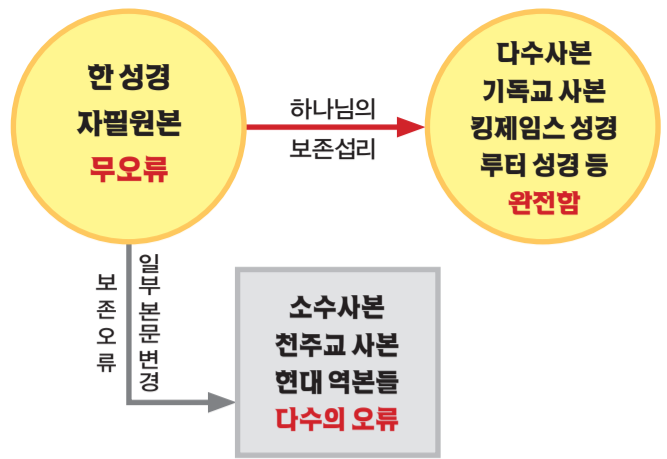
## 성경 문제, 매우 중요합니다.

지난 100년 동안 개역성경은 권위체 문장의 웅장함과 간결함, 뛰어난 읽힘성 등으로 인해 우리 믿음의 선조들의 영혼을 살리며 한국의 독보적인 성경으로 자리를 잡았습니다. 일제강점기, 한국 전쟁 등의 어두운 시대를 거치던 성도들에게 믿음과 안위와 소망을 준 등불이 바로 개역성경입니다. 이런 우수성에도 불구하고 개역성경은 번역의 근간이 되는 본문과 그 본문을 번역한 사람들의 잘못된 사상으로 인해 불가피하게 원래 하나님의 말씀들에서 벗어난 점들이 많습니다. 성경이 크리스천 믿음의 근간이므로 이 팽플릿에서는 개역성경의 문제점을 간략히 지적하고 올바른 프로테스탄트 성경을 소개하고자 합니다. 이것은 개역성경(혹은 개역개정판) 전체를 폄하하려는 것이 아니고 그 안에 잘못된 부분이 있으므로 그런 부분을 바로 잡아 바르게 믿음 생활을 하기를 바라는 마음에서 지적하는 것이므로 마음을 열고 읽어 보시기 바랍니다.

## 왜 성경이 이처럼 다를까요?

| 구절     | 개역성경·NIV 등                 | 킹제임스 흠정역 성경                   |
|--------|----------------------------|-------------------------------|
| 창2:7   | 사람이 생령이 된지라                | 사람이 살아 있는 혼이 되니라.             |
| 시10:5  | 그(악인)의 길은 언제든지 견고하고        | 그(사악한 자)의 길들은 항상 고통을 주고       |
| 잠26:22 | 남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 | 소문을 퍼뜨리는 자의 말들은 상처들과 같아서      |
| 전1:14  | 다 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다        | 모든 것이 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.     |
| 사9:3   | 주께서... 즐거움을 더하게 하셨으므로      | 주께서... 기쁨을 더하지는 아니하셨으나        |
| 호10:1  | 이스라엘은 무성한 포도나무라            | 이스라엘은 텅 빈 포도나무요               |
| 암4:4   | 삼 일마다 너희 십일조를 드리며          | 삼 년 뒤에 너희 십일조를 가져오고           |
| 골2:18  | 저가 그 본 것을 의지하여             | 그런 사람은 자기가 보지 아니한 그것들 속으로 들어가 |

## 하나님은 처음에 한 성경을 주셨습니다.



## 본문 보존 오류로 성경에 많은 변화가 생겼습니다.

신약성경 본문에는 킹제임스 흠정역 성경과 루터 성경 등 종교개혁 성경의 본문인 공인본문(Textus Receptus, TR)과 한글개역성경(개역개정판)·표준 새번역·공동번역·NIV·NASB 등의 본문인 웨스트코트와 호르트의 비평본문(Critical Text, CT)이 있습니다. 성경 변경의 챔피언인 이 두 사람은 신약성경에서만 무려 9,970개 단어를 바꾸었고 이로 인해 각종 이단 사상이 성경에 들어오게 되었습니다.

## 그리스어 공인본문과 비평본문 비교

| 구분         | 공인본문    | 비평본문   |
|------------|---------|--|
| 총 단어 수     | 140,521 | 총 5,604 군데 수정<br>▶ 1,952 군데 삭제<br>▶ 467 군데 추가<br>▶ 3,185 군데 변경 |
| 총 페이지 수    | 647     | 9,970 단어 변경  |
| 페이지 당 단어 수 | 217     | 페이지 당 15.4 단어 변경   |
| 변경된 단어     | 없음      | 전체 단어 중 7% 변경  |
| 변경 분량      | 없음      | 총 46 페이지에 해당함  |

## 왜 이 말씀들이 빠졌을까 궁금해한 적은 없습니까?

| 기존의 성경에 절 변호만 있고 (없음)으로 표시된 구절들 |   |
|---------------------------------|---|
| 1                               | 마17:21<br>그럼에도 불구하고 이런 종류는 기도와 금식을 통하지 않고는 나가지 아니하느니라, 하시니라.                                      |
| 2                               | 마18:11<br>사람의 아들은 잃어버린 것을 구원하려고 왔느니라.   |
| 3                               | 마23:14<br>서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 과부들의 집을 삼키고 걸치레로 길게 기도하나니 그런즉 너희가 더 큰 정죄를 받으리라.  |
| 4                               | 막9:44<br>거기서는 그들의 벌레도 죽지 아니하고 불도 꺼지지 아니하느니라.  |
| 5                               | 막9:46<br>거기서는 그들의 벌레도 죽지 아니하고 불도 꺼지지 아니하느니라.  |
| 6                               | 막11:26<br>그러나 너희가 만일 용서하지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께서도 너희의 범법을 용서하지 아니하시니라, 하시니라.                        |
| 7                               | 막15:28<br>이로써, 그가 범법자들과 함께 계수되었도다, 하시는 성경 기록이 성취되었더라.   |
| 8                               | 눅17:36<br>두 남자가 들에 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨지리라, 하시니라.  |
| 9                               | 눅23:17<br>(이는 그 명절이 되면 그가 필연적으로 반드시 한 사람을 그들에게 놓아주어야 하기 때문이더라.)                                   |
| 10                              | 행8:37<br>빌립이 이르되, 만일 그대가 마음을 다하여 믿으면 받을 수 있느니라, 하니 그가 응답하여 이르되, 예수 그리스도께서 하나님의 아들이심을 내가 믿노라, 하니라. |
| 11                              | 행15:34<br>그럼에도 불구하고 실라는 거기에 그대로 머무는 것을 기뻐하더라.   |
| 12                              | 행28:29<br>그가 이 말들을 하며 유대인들이 떠나서 자기들끼리 큰 논쟁을 벌이더라.   |
| 13                              | 롬16:24<br>우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 모두와 함께 있기를 원하노라. 아멘.   |

- 절 번호는 있는데 '없음'이라고 되어 있어 의아해하지 않으셨습니까? 원래 이런 구절이 없었다면 절 번호가 있을 이유가 없었을 것입니다.
- 예수님께서는 "하늘과 땅은 없어지겠으나 내 말들은 없어지지 아니하리라."고 말씀하셨습니다(마24:35). 그렇다면 과연 누가 이런 일을 했을까요?
- 사탄은 하나님의 말씀을 채어 갑니다. 그는 성경을 변경시켜 사람이 구원에 이르지 못하게 하려고 애를 씁니다.

## 성경 변경 : 적그리스도의 뉴에이지 통치 작전

사탄은 하나님의 진리를 대적하기 위해 항상 여러 개의 거짓 진리를 제시하다가 궁극적으로 뉴에이지 시대에 자신이 변경한 현대 역본들을 사용해 최종적인 거짓 진리를 제시하며 스스로 하나님으로 사람들 위에 군림할 것입니다.

그(적그리스도)는 대적하는 자요, 또 하나님이라 불리거나 혹은 경배 받는 모든 것 위로 자기를 높이는 자로서 하나님처럼 하나님의 성전에 앉아 자기가 하나님인 것을 스스로 보이느니라 (살후2:4).

## 하나님의 성도들에게는 언제나 진리가 있습니다.

불완전한 사람들을 사용해 완전한 하나님의 말씀을 영감의 기적으로 기록해 주신 하나님은 또한 불완전한 사람들을 사용해 지금 이 시간까지 자신의 말씀들을 섭리로 완전하게 보존해 주셨습니다. 사람의 말을 믿지 마십시오. 학자의 말을 믿지 마십시오. 영원토록 없어지지 않는 주님의 모든 말씀들(단어들)은 완전하게 보존된 성경으로 지금 보통 사람들의 손 안에 있습니다.

주의 말씀들은 순수한 말씀들이니 흠 도가니에서 정제하여 일곱 번 순수하게 만든 은 같도다. 오 주여, 주께서 그것들을 지키시며 주께서 그것들을 이 세대로부터 영원히 보존하시리이다 (사12:6-7).

## 그리스도예수안에의 좋은 책은 진리를 전합니다

### 킹제임스 성경 시리즈

1. 킹제임스 성경의 역사 ● 사무엘 김
2. 킹제임스 성경 답변서 ● 사무엘 김 외
3. 킹제임스 성경 입문서 ● 배리 버튼 외
4. 킹제임스 성경 번호 ● 에드워드 힐즈
5. 킹제임스 성경의 4중 우수성 ● D. A. 웨이트
6. 킹제임스 성경의 영광 ● 토마스 홀랜드

### 천주교 바로 알기 시리즈

1. 천주교는 기독교와 완전히 다릅니다 ● 릭 존스 외
2. 천주교의 유래 ● 우드로우 외
3. 마틴 로이드 존스의 천주교 사상 평가 ● 로이드 존스 외

- 성경 바로 보기 ● 라킨 외  
구원 바로 알기 (CD포함) ● 정동수 외  
오순절 은사운동 바로 알기 ● 윌슨·유인 외  
천사와 UFO 바로 알기 ● 레이스 외  
천국과 지옥 바로 알기 ● 레이스 외  
예수님의 피 바로 알기 ● 레이스 외  
바르게 읽는 성경 ● 김문수  
요한계시록 바로 알기 ● 김재욱/ 정동수 감수  
에스라 성경 사전 ● 정동수 외



## 영어 킹제임스 흠정역 성경

- 일점일획도 빠진 데가 없는 완전한 성경입니다.
- 지금까지 전 세계에서 가장 많이 팔리고 읽히고 수백 개 언어로 가장 많이 번역된 가장 권위 있는 성경입니다.
- 초대 교회로부터 성도들이 피를 흘리며 보존해 온 종교 개혁 다수 사본에서 번역된 성경입니다.
- 루터, 칼빈, 나스, 웨슬레, 무디, 스펄전 등의 개혁자와 복음 전도자들이 영혼 구원을 위해 사용한 성경입니다.

## 웨스트민스터 신앙고백서가 보증하는 KJB 성경

히브리어로 기록된 구약성경과 그리스어로 기록된 신약성경은 하나님의 직접적인 영감으로 된 것이다. 하나님께서 특별히 보살피시고 지키신 까닭에 성경은 모든 시대에 걸쳐서 순결하게 보존되어 왔다.  
- 「웨스트민스터 신앙고백서」, 성경 부분 제8조

## 우리말 킹제임스 흠정역 성경

- 영어 킹제임스 흠정역 성경을 신실하게 번역했습니다.
- 예수님의 신약교회를 세우는 데 부족함이 없습니다.
- 성경이 성경을 해석하므로 누구나 성령님의 조명을 받아 하나님의 뜻을 읽고 이해하며 구원받을 수 있습니다.
- 한영대역관주성경, 스테디 바이블, 큰글자 성경, 작은 성경, 박사성경, 비교신약성경, 하드커버 성경 등이 있습니다.

▶ 출판사 : 그리스도 예수안에  
032-872-1184(TEL), 032-232-0129(FAX)  
E-mail : webmaster@KeepBible.com

▶ 총판처 : 생명의 말씀사(미국은 미주 생명의 말씀사)  
080-022-1211(TEL), www.lifebook.co.kr

▶ 미국 내 연락처  
곽형기 형제(뉴저지 주, 뉴욕, 시카고) 1-718-844-2887  
양재돈 목사(캘리포니아 주, LA) 1-323-821-9846  
김영배 목사(워싱턴 DC) 1-571-278-4026

# 현대 역본들과 킹제임스 성경 비교 (마24:35)

개역성경(개역개정판), 표준 새번역, 공동번역, NIV, NASB 등의 현대 역본들은 성경 번역의 대본인 '본문'(Text)이 킹제임스 성경과 루터 성경 등의 기초가 된 '종교개혁 다수본문'과 다르므로 중요한 교리들에서 오류들을 포함하고 있다.

| 구절                | 개역성경, 표준 새번역, NIV, NASB 등 현대 역본들의 하나님        | 킹제임스 흠정역 성경(KJB)과 기독교의 하나님                            |
|-------------------|--|---|
| 욥19:26            | 내가 육체 밖에서 하나님을 보리라                           | 내가 여전히 내 육체 안에서 하나님을 보리라.                             |
| 단3:25             | 신들의 아들                                       | 하나님의 아들   |
| 마6:33             | 그의 나라와 그의 의를 구하라                             | 하나님의 왕국과 그분의 의를 구하라.                                  |
| 마8:29             | 하나님의 아들이여                                    | 하나님의 아들 예수님이여   |
| 마19:17            | 선한 이는 한 분이시라                                 | 한 분 곧 하나님 외에는 선한 이가 없느니라.                             |
| 눅4:41             | 당신은 하나님의 아들이니이다                              | 당신은 하나님의 아들 그리스도시니이다.                                 |
| 요9:35             | 사람의 아들(인자)                                   | 하나님의 아들   |
| 행4:24             | 삭제   | 주는... 모든 것을 만드신 하나님이지요                                |
| 행16:31            | 주 예수를 믿으라                                    | 주 예수 그리스도를 믿으라.                                       |
| 롬1:16             | 내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니                          | 내가 그리스도의 복음을 부끄러워하지 아니하노니                             |
| 고전16:22           | 주  | 주 예수 그리스도   |
| 고후5:18            | 그리스도   | 예수 그리스도   |
| 갈1:15             | 나를 부르신 이가                                    | 나를 부르신 하나님께서  |
| 엡5:9              | 빛의 열매  | 성령의 열매  |
| 빌2:6              | (그리스도는) 하나님과 동등됨을 취할 것으로 여기지 아니하시고           | (그리스도는) 하나님과 동등함을 강탈로 여기지 아니하셨으나                      |
| 빌3:3              | 성령으로 봉사하며                                    | 영으로 하나님께 경배하고   |
| 빌4:13             | 내게 능력 주시는 자 안에서 내가 모든 것을 할 수 있느니라            | 나를 강하게 하시는 그리스도를 통해 내가 모든 것을 할 수 있느니라.                |
| 딤후3:16            | 그는 육신으로 나타나신바 되시고                            | 하나님께서 육체 안에 나타나시고                                     |
| 약2:19             | 네가 하나님은 한 분이신 줄을 믿느냐 잘하는도다                   | 네가 한 하나님이 계시는 줄 믿으니 잘하는도다.                            |
| 요일4:3             | 예수를 시인하지 아니하는 영마다                            | 예수 그리스도께서 육체 안에 오신 것을 시인하지 아니하는 영마다                   |
| 요일5:7             | 삭제(개역성경의 7절은 6절을 돌로 쪼갠 뒤 후반부를 7절로 가져다 놓은 것임) | 하늘에 증언하는 세 분이 계시니 곧 아버지와 말씀과 성령님이시라. 또 이 세 분은 하나이니시라. |
| 계1:11             | 삭제   | 나는 알파와 오메가요 처음과 마지막이라.                                |
| 계14:1 (계14:11 참조) | 그 이마에 그(어린양)의 이름과 그의 아버지의 이름을 쓴 것이 있도다       | 그들의 이마 안에는 그분의 아버지의 이름이 기록되어 있더라.                     |
| 계15:3             | 만국의 왕  | 성도들의 왕  |
| 구절                | 현대 역본들의 사탄 마귀                                | 킹제임스 성경과 기독교의 사탄 마귀                                   |
| 신32:33<br>욥30:29  | 뱀, 이리, 시랑 등                                  | 용   |
| 욥41:1             | 네가... 악어를 낚을 수 있겠느냐                          | 네가... 리워야단을 끌어낼 수 있겠느냐?                               |
| 사14:12            | 계명성(새벽별)                                     | 루시퍼   |
| 마25:41            | 나를 떠나 마귀와 그 사자들을 위하여 예비된 영영한 불에 들어가라         | 내게서 떠나 마귀와 그의 천사들을 위하여 예비된 영존하는 불에 들어가라.              |
| 행17:22            | (아테네의 형상 숭배자들이) 매우 종교적이다.                    | (아테네의 형상 숭배자들이) 지나치게 미신에 사로잡혀 있다.                     |
| 고전10:20           | 이방인의 제사하는 것은 귀신에게 하는 것이요                     | 이방인들은 자기들이 희생물로 드리는 것들을... 마귀들에게 드리나니                 |

| 구절                     | 개역성경, 표준 새번역, NIV, NASB 등의 새로운 기독교                          | 킹제임스 흠정역 성경(KJB)의 정통 기독교                                      |
|------------------------|---|---|
| 막10:21                 | 그리고 와서 나를 좇으라   | 그리고 와서 십자가를 지고 나를 따라라.  |
| 눅4:4                   | 사람이 떡으로만 살 것이 아니라   | 사람이 빵으로만 살 것이 아니요, 하나님의 모든 말씀으로 살 것이다.                        |
| 고후1:14                 | 너희의 자랑이 되는 것이라  | 너희의 기쁨이 되는 것이라.   |
| 히3:6                   | 자랑을 끝까지 견고히 잡으면   | 기쁨을 끝까지 굳게 붙들면  |
| 벧전1:22                 | 마음으로 뜨겁게 피차 사랑하라  | 순수한 마음으로 뜨겁게 서로 사랑하라.   |
| 벧후1:21                 | 사람들이  | 거룩한 사람들은  |
| 행위로 구원받는가, 믿음으로 구원받는가? |   |   |
| 막1:14                  | 하나님의 복음을 전파하여   | 하나님의 왕국의 복음을 선포하여   |
| 막10:24                 | 애들이 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지                                 | 애들이, 재물을 신뢰하는 자들이 하나님의 왕국에 들어가는 것은 심히 어렵도다!                   |
| 요3:36                  | 아들을 순종치 아니하는 자는 영생을 보지 못하고                                  | 아들을 믿지 않는 자는 생명을 보지 못하며                                       |
| 요4:24                  | 예배하는 자가 신령과 진정으로 예배할지니라                                     | 경배하는 자들이 반드시 영과 진리로 그분께 경배할지니라.                               |
| 요6:47                  | 믿는 자는 영생을 가졌나니  | 나를 믿는 자에게는 영존하는 생명이 있느니라.                                     |
| 행8:37                  | 삭제  | 그가 응답하여 이르되, 예수 그리스도께서 하나님의 아들이심을 내가 믿노라, 하니라.                |
| 롬5:15                  | 그러나 이 은사는   | 그러나 거저 주시는 이 선물은  |
| 롬11:6                  | 삭제  | 그러나 만일 그것이 행위에서 난 것이면 더 이상 은혜가 아니니 그렇지 않으면 행위가 더 이상 행위가 아니니라. |
| 고전9:27                 | 내가 내 몸을 쳐 복종하게 함은   | 내가 내 몸을 억제하여 복종시킴은  |
| 갈3:17                  | 하나님의 미리 정하신 언약을   | 하나님께서 그리스도 안에서 미리 확정하신 그 언약을                                  |
| 갈4:7                   | 하나님으로 말미암아 유업을 이을 자니라                                       | 그리스도를 통한 하나님의 상속자니라.  |
| 갈5:22                  | 성령의 열매는...충성과   | 성령의 열매는...믿음과   |
| 갈6:15                  | 할례나 무할례가 아무 것도 아니로되   | 그리스도 예수님 안에서는 할례나 무할례가 아무 효력이 없고                              |
| 엡3:9                   | 영원부터 만물을 창조하신 하나님   | 예수 그리스도에 의해 모든 것을 창조하신 하나님                                    |
| 엡3:14~15               | 이름을 주신 아버지 앞에 무릎을 꿇고 비노니(우리 주 예수 그리스도 삭제)                   | 우리 주 예수 그리스도의 아버지 곧...이름을 주신 분께 무릎을 꿇고 비노니                    |
| 골1:2                   | 우리 아버지 하나님으로부터  | 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터                                      |
| 골1:14                  | 우리가 구속 곧 죄 사함을 얻었도다   | 우리가 그분의 피를 통해 구속 곧 죄들의 용서를 받았도다.                              |
| 딤후2:7                  | 참말이요 거짓말이 아니니   | 내가 그리스도 안에서 진실을 말하고 거짓말하지 아니하노니                               |
| 히3:18                  | 곧 순종치 아니하던 자에게가 아니냐   | 오직 믿지 아니한 자들이 아니냐?  |
| 벧전2:2                  | 갓난아이들같이 순진하고 신령한 젖을 사모하라 이는 이로 말미암아 너희로 구원에 이르도록 자라게 하려 함이라 | 새로 태어난 아기들로서 말씀의 순수한 젖을 사모하라. 이것은 너희가 그 젖으로 말미암아 성장하게 하려 함이라. |
| 요일5:13                 | 삭제  | 하나님의 아들의 이름을 너희가 믿게 하려 함이라.                                   |
| 요19                    | 교훈 안에 거하는 이 사람이   | 그리스도의 교리 안에 거하는 자   |
| 계21:24                 | 만국이 그 빛 가운데로 다니고  | 구원받은 자들의 민족들이 그 도시의 빛 가운데서 다니겠고                               |